

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 47 (1955)  
**Heft:** 9-11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Wasserturbinen  
Regulatoren  
Absperrorgane  
Druckleitungen**

**Aktiengesellschaft  
der Maschinenfabrik  
von Theodor Bell & Cie.  
Kriens-Luzern**

KRIENS  
**Bell**

AUF GROSSBAUSTELEN

IN ALLER WELT

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband



Zum Jubiläum der Eidg. Technischen Hochschule  
erschien im Rahmen unserer  
Monatsschrift «Wasser- und Energiewirtschaft»  
dieses Sonderheft zur

## Hundertjahr-Feier der ETH

auch auf Kunstdruckpapier mit dem gefälligen  
Halbkarton-Kunstdruckumschlag.

IEAG baut nach  
und Betonfirmen

Der Unterzeichnete bestellt beim Sekretariat des  
Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes  
St. Peterstrasse 10, Zürich 1

Ex. Sonderheft Hundertjahrfeier der ETH der  
«Wasser- und Energiewirtschaft» (Nr. 9-11, 1955)

Preis pro Heft Fr. 7.- (für Mitglieder des  
Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes Fr. 6.-)

Name und Adresse

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

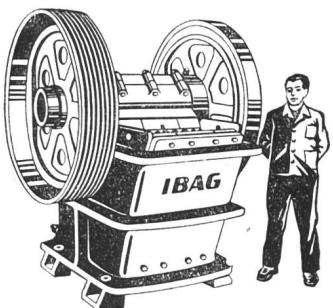
Datum

\_\_\_\_\_

Technische Universität Zürich

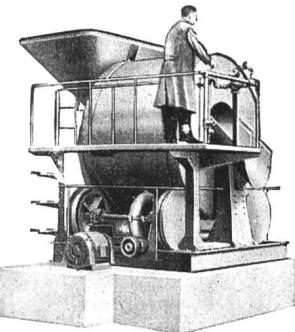
Wasserwirtschaft

## IBAG-MASCHINEN AUF GROSSBAUSTELLEN IN ALLER WELT



### IBAG- Steinbrecher

stationär und fahrbar. Neuartige Lagerung der Exzenterwelle. Metallgummipuffer. Alle Größen.



### IBAG- Reibradmischer

Schöpfring - Prinzip, hydraulische Steuerung. 500—3000 l Fassung und höher. Unvergleichliche Leistung.

## IBAG baut modernste Kieswerke und Betontürme

Verlangen Sie Prospekte.



Verdichten von Dammböschung mit ABG-Vibrationswalze VW (Ausgleichsbecken Fionnay).

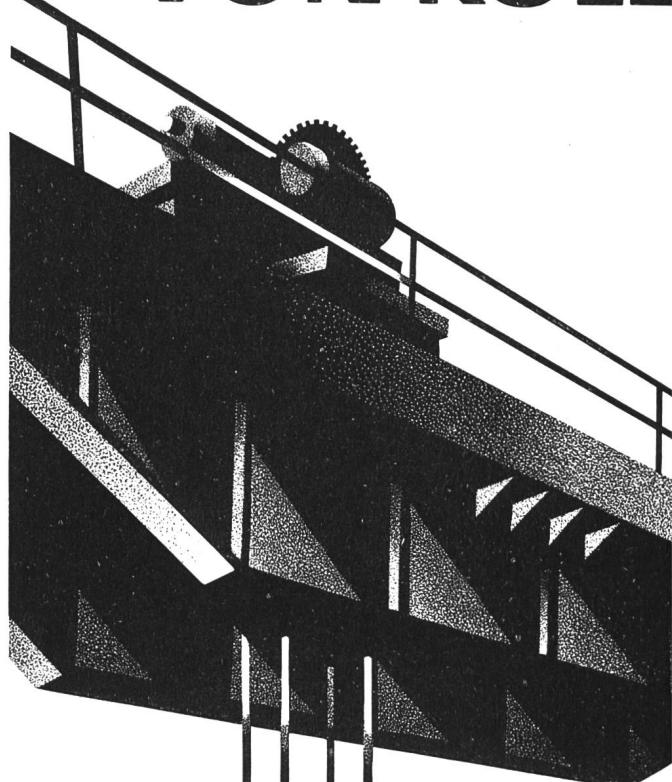
## H. SCHNEIDER / DIETIKON ZH

Neuzeitliche Baumaschinen

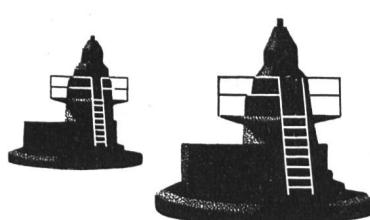
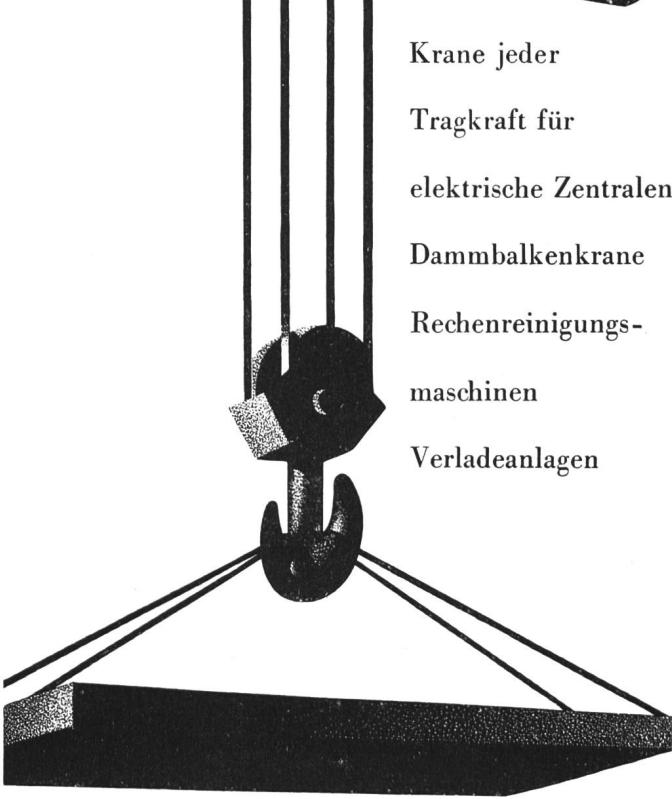
Tel. (051) 91 84 93

Wir liefern ferner: Bay City-Bagger, ABG-Straßenfertiger, ABG-Plattenvibratoren, Innenvibratoren, ABG-Vibrations-Tandem- und Anhängewalzen, Chaseside-Traktorschaufeln und -Dumper, Mühlstädt-Kompressoren.

# von Roll

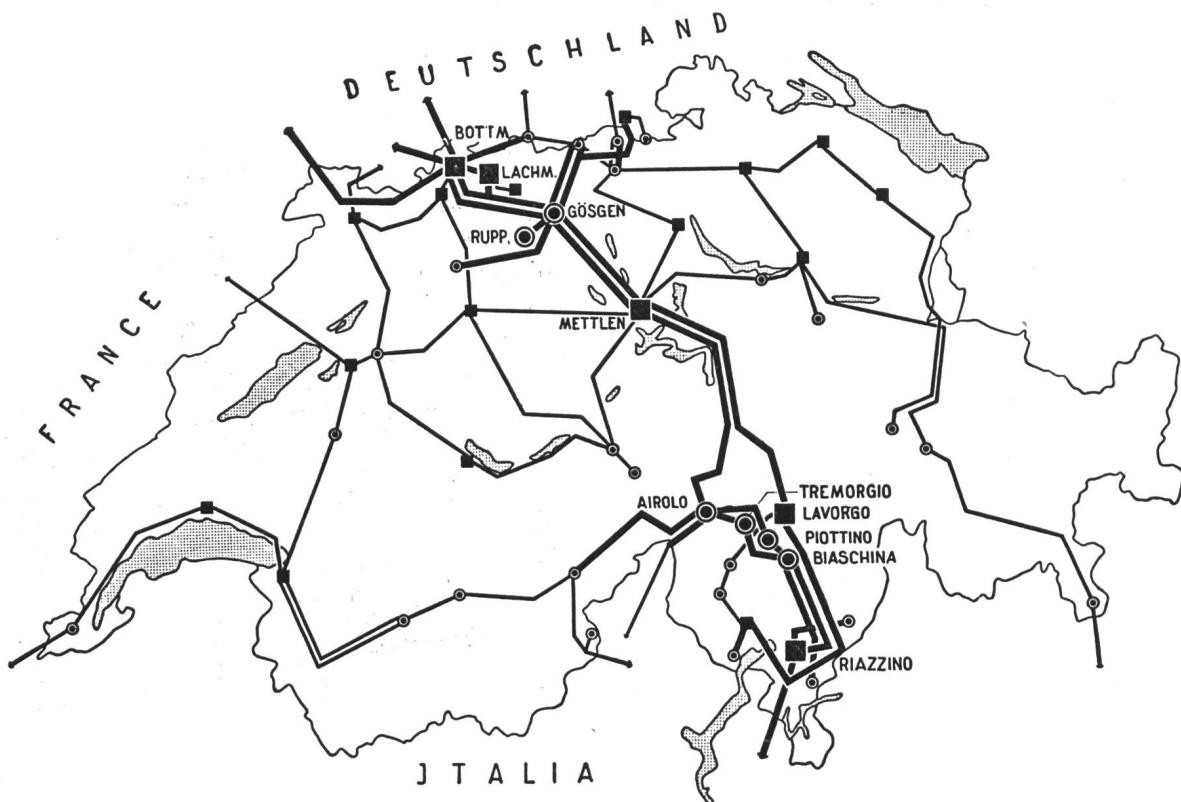


Krane jeder  
Tragkraft für  
elektrische Zentralen  
Dammbalkenkrane  
Rechenreinigungs-  
maschinen  
Verladeanlagen



Gesellschaft  
der Ludw. von Roll'schen  
Eisenwerke AG.  
Werk Bern

# ATEL



Hochspannungsnetz der ATEL mit Verbindungsleitungen zum übrigen Netz der Schweiz

Leistungsfähige und zuverlässige Energieproduktion • Umsatz pro 1954/55 über 2 Milliarden Kilowattstunden • Verbindungsleitungen nach Frankreich, Italien und Deutschland • Möglichkeiten zur Abgabe von größeren Energiemengen nach besondern Liefer- und Bezugsprogrammen, z. B für Großbetriebe der elektrochemischen Industrie • Industriebauland mit Geleiseanschluß in der Nähe von Kraftwerken vorhanden

# AARE - TESSIN

## AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRIZITÄT OLten

**GITTERMASTEN**

STAHLBAU  
DRUCKROHRE  
SEILBAHNEN

EISENWERKE

**CATTANEO A G**

GIUBIASCO

**GITTERMASTEN • STAHLBAU  
DRUCKROHRE**

EISENWERKE

**CATTANEO A G**

GIUBIASCO

AKTIENGESSELLSCHAFT

# CONRAD ZSCHOKKE

ZÜRICH

DÖTTINGEN

SITTEN



GENF

BELLINZONA

NÄFELS

UNTERNEHMUNG FÜR HOCH- UND TIEFBAU

STAHLBAUWERKSTÄTTE UND KESSELSCHMIEDE

MASCHINENBAU, METALLSPRITZWERK

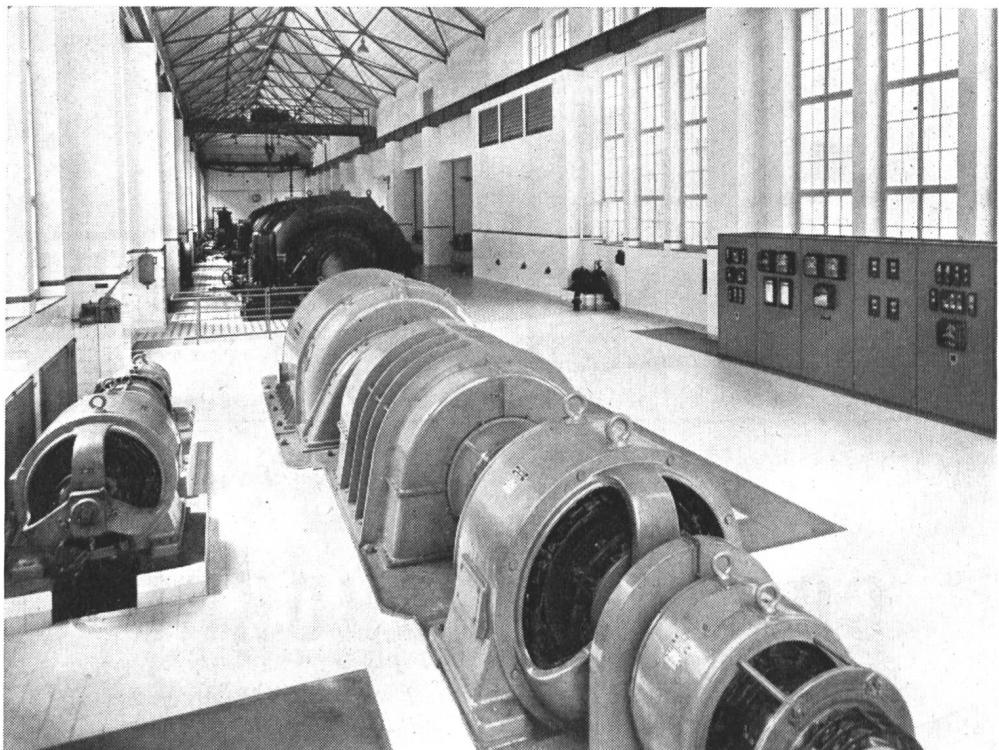
INGENIEURBUREAUX UND TECHNISCHE BERATUNG

# CENTRAL SCHWEIZERISCHE KRAFTWERKE

L U Z E R N

**CKW, Betrieb Schwyz**

**Elektrizitätswerk Altdorf**



## K r a f t w e r k e

Lungernsee  
Wassen  
Gurtnellen  
Wernisberg

Rathausen  
Arni (Amsteg)  
Bürglen  
Isenthal



Staumauer Mauvoisin, Stand Juli 1955

**60 JAHRE  
ELEKTRO-WATT  
ELEKTRISCHE UND INDUSTRIELLE UNTERNEHMUNGEN AG  
ZÜRICH**



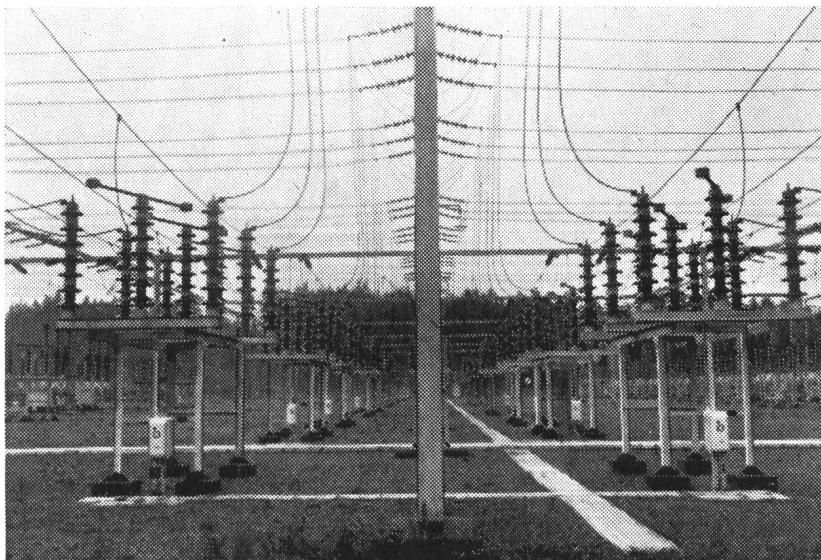
# NORDOSTSCHWEIZERISCHE KRAFTWERKE AG BADEN

Gemeinschaftsunternehmung der Kantone  
Zürich Aargau Thurgau Schaffhausen St. Gallen  
Appenzell Glarus Zug



**Versorgungsgebiet der NOK im Rahmen der Schweiz**

Energieverbrauch der Schweiz 1953/54	13,9 Milliarden Kwh
Energieumsatz der NOK 1953/54	2,4 Milliarden Kwh

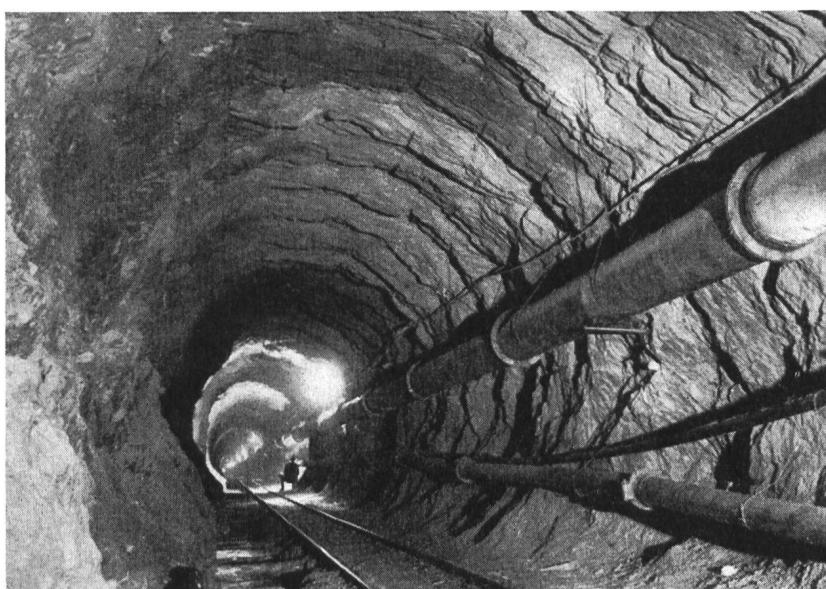


Für viele der in den letzten Jahren erstellten Kraftwerke lieferten wir die kompletten Hochspannungsschaltanlagen (mit Ausnahme der Transformatoren und Leistungsschalter).

150 kV-Freiluft-Schaltanlage mit motorgesteuerten Trennschaltern.

# *Alpha A.-G. Nidau*

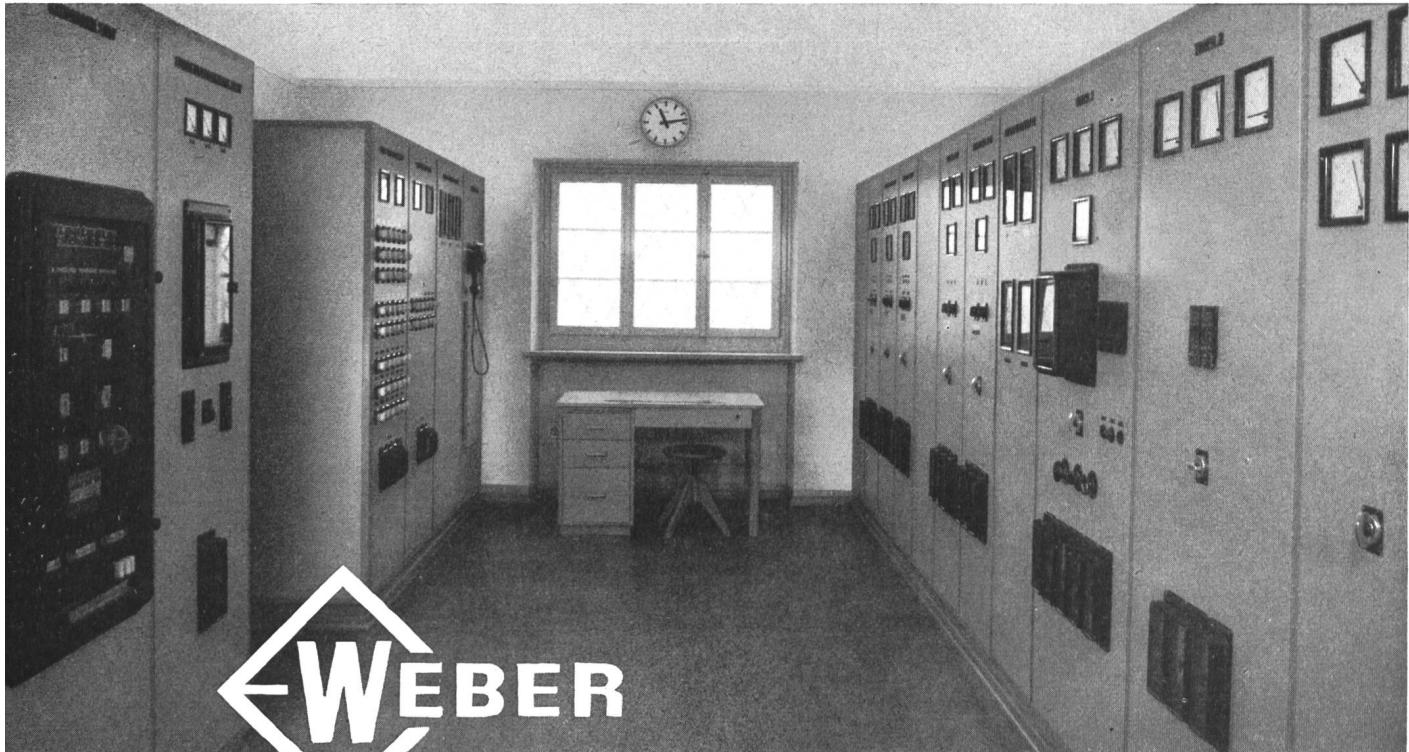
(BIEL) Tel. (032) 2 46 92



**Kraftwerkbau**  
**Tunnelbau**  
**Gunitarbeiten**  
**Brückenbau**  
**Straßenbau**

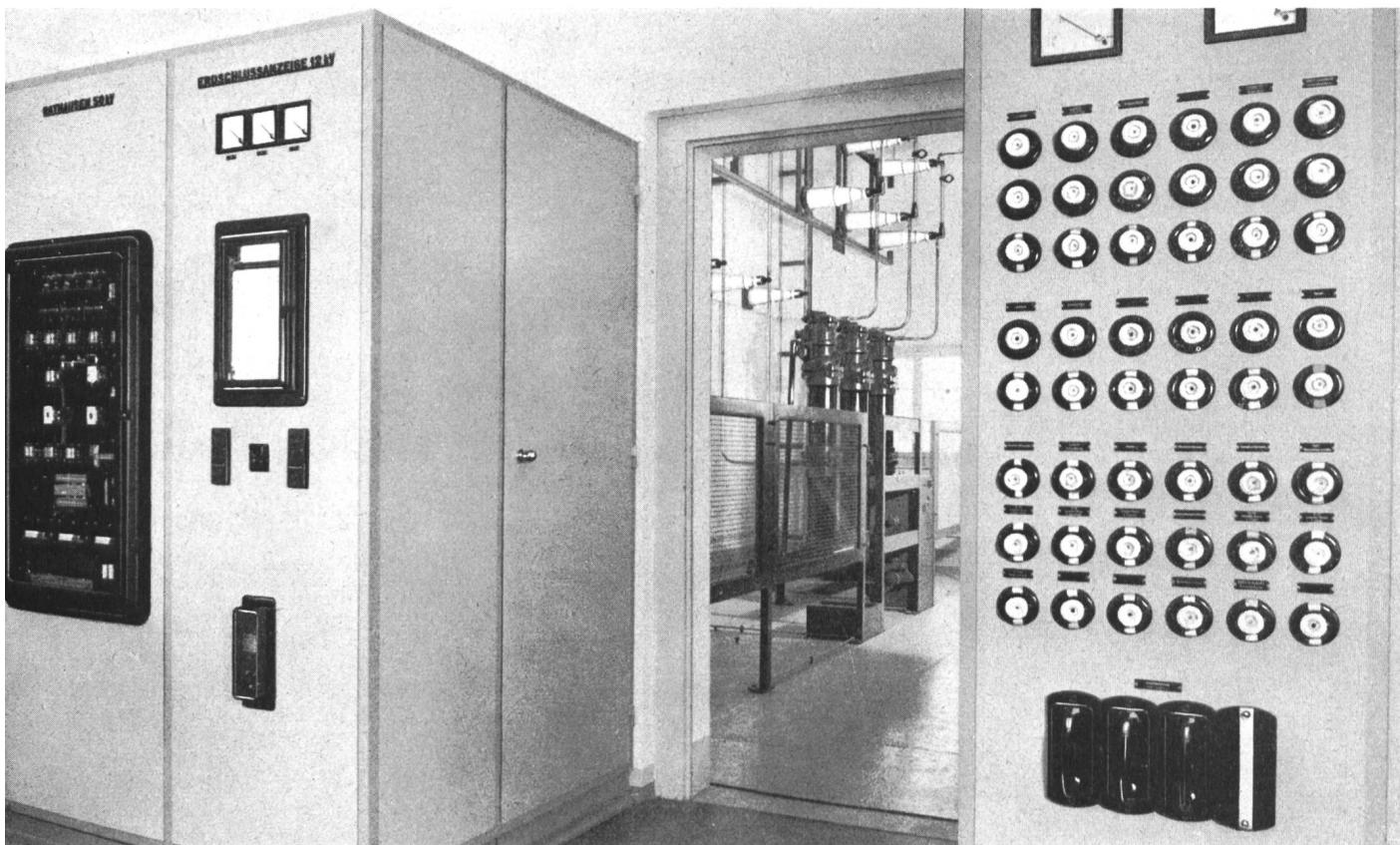
**PRADER & CIE. AG, ZÜRICH**  
**PRADER & CIE., CHUR**

Ingenieure und Bauunternehmer



Überwachungs- und Steuertableau im Kommandoraum einer Unterstation 50/12 kV, mit automatischer Stufenschalter-Regulierung, Schnelldistanz- und Erdenschluß-Schutzeinrichtung, Fernmeldeanlage und Hilfsbetrieb 380/220 V, 50 Per. und 60 V Gleichstrom.

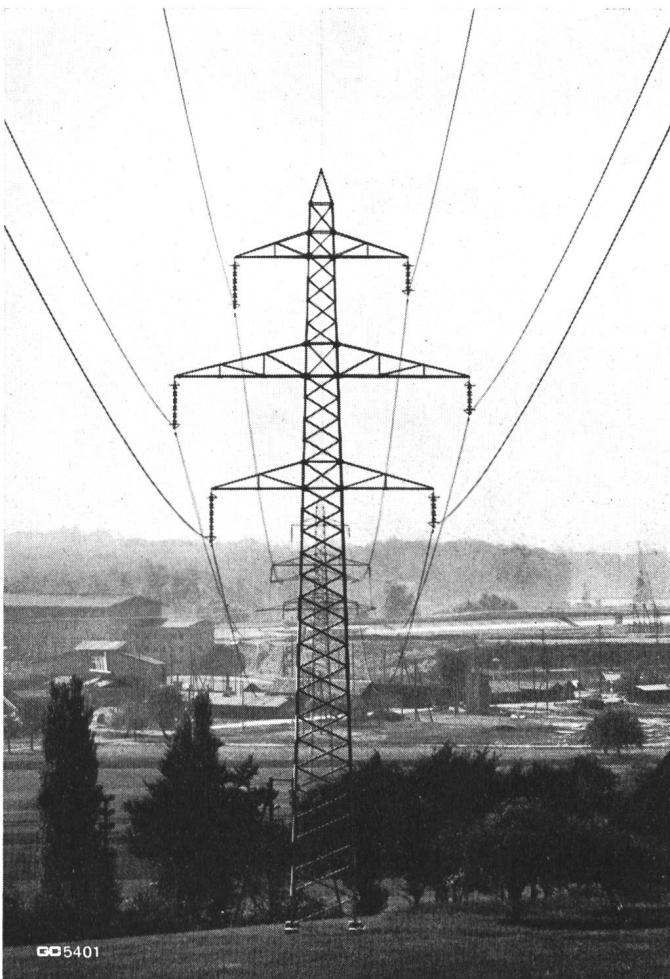
Tableau de contrôle et de commande dans la salle de commande d'une sous-station de transformation 50/12kV, avec réglage automatique de l'insérateur de prises, à dispositif de protection contre les mises à la terre et par relais de protection à distance rapide, à l'installation de télésignalisation et à service auxiliaire 380/220 V, 50 pér. et courant continu 60 V.



WEBER AG / FABRIK ELEKTROTECHNISCHER ARTIKEL UND APPARATE / EMMENBRÜCKE (LU)

Tel. (041) 5 22 47

Abt. Schalt- und Verteilanlagen

**GO**

# Leitungsmaste

**Geilinger & Co  
Winterthur**

## Kraftwerke Oberhasli AG Innertkirchen

Gegründet 1925

Aktionäre: BKW, Basel, Bern und Zürich

Aktien- und Obligationenkapital  
285 Millionen Fr.

Kraftwerke	Energieproduktion
Innertkirchen	Im Sommer 635 Millionen kWh
Handeck I	Im Winter 665 Millionen kWh
Handeck II	Mittlere Jahresproduktion
Oberaar	1300 Millionen kWh
Zuleitung des Gadmerwassers	

**1903—1955  
52 JAHRE WILD / MURI**

## Druckleitungen Druckschacht-Panzerungen

für Wasserkraftwerke

Ferner:  
Ventilations- und Druckluftrohre  
in laufender Fabrikation für Stollen-  
und Tunnelbauten

**OTTO WILD AG  
MURI** Aarg.  
Röhrenfabrik und Kesselschmiede

# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE POUR L'INDUSTRIE

12, rue Diday

G E N È V E

Services techniques spécialisés pour:

**Aménagements hydro-électriques  
Constructions industrielles, béton-armé  
Lignes et réseaux haute tension**

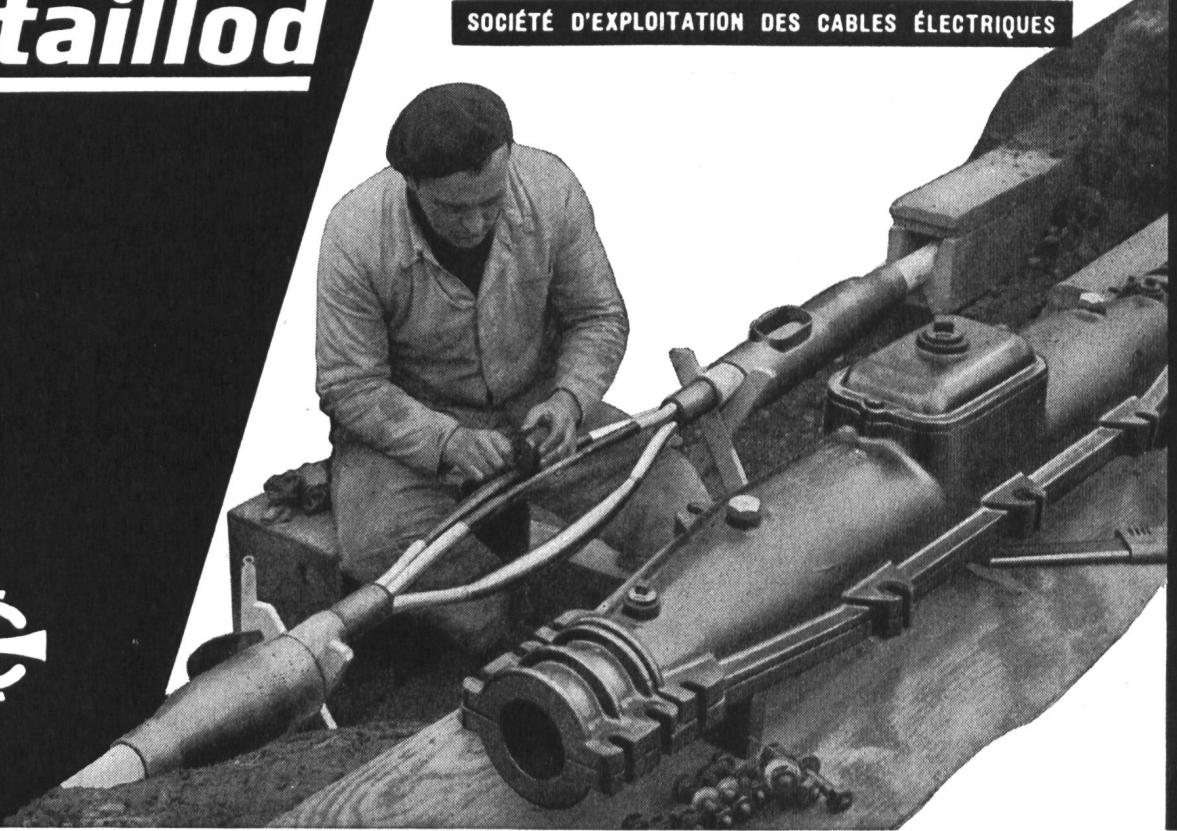
(Expertises - Etudes générales - Projets d'exécution - Direction de travaux)

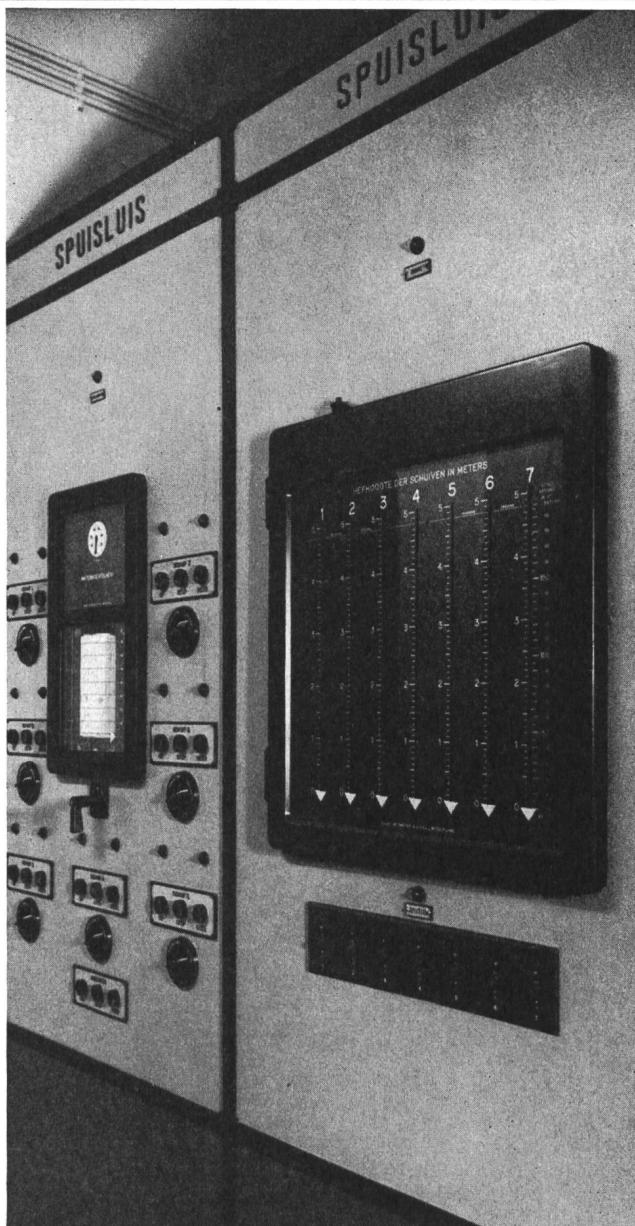
*Cortaillod* hat von jeher den beiden wichtigsten, die Betriebssicherheit von Kabelarmaturen bestimmenden Faktoren, die größte Aufmerksamkeit geschenkt:

Erstklassiges Material  
Einwandfreie Montage

SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DES CABLES ÉLECTRIQUES

# Cortaillod





Niederländischer Rijkswaterstaat-  
Schleusenanlage in IJmuiden

Apparatetafel im Dienstgebäude. Kontroll- und Kommandoapparate für die Regulierung des Binnenwasserabflusses aus dem Nordsee-Kanal nach der Nordsee

**FRANZ RITTMAYER AG  
ZUG**

Apparatebau für die Wasserwirtschaft

**NEC**

Unsere  
**SPEZIALITÄTEN**  
für  
**KRAFTWERKE und  
LEITUNGSBAU**

**ZI-NEC**

Kaltverzinkungsprodukt  
wird vor allem als rasch-trocknende kathodisch-schützende Grundierung verwendet

**ZINKCHROMAT-PRIMER**

rasch-trocknende, passivierende Grundierungen

**FERRUBRON**

die seit über 50 Jahren glänzend bewährte

**Rostschutzfarbe**

lieferbar in dunklen, silbergrauen, sowie bunten Farbtönen,

**in Spezialqualitäten:**

- mit beschleunigtem Trocknungsvermögen
- für besondere chemische Beanspruchung
- für Unterwasseranstriche

Bitte verlangen Sie unsere  
technische Beratung

**Naegely, Eschmann & Cie AG**

Lack- und Farbenfabrik

Zürich-Oerlikon      Tel. 051.46 64 64



# Rothpletz, Lienhard & Cie AG Ingenieure Aarau

## BONTADELLI & PERVANGHER HOCH- UND TIEFBAUUNTERNEHMUNG **BODIO-AIROLO**

Ausgeföhrte Arbeiten für die Maggia-Werke:

Umleitungstollen und  
Wasserfassung ROVANO  
Zuleitungstollen und  
Wasserfassung PIANASCIO  
Zuleitungstollen und  
Wasserfassung ALPE RODI

In Gemeinschaftsunternehmung:

Freilaufstollen BOSCHETTO,  
Länge 8 km  
Freilaufstollen BAVONA  
Zuleitung- und Zufahrtstollen  
BAVONA, Länge 2x6 km

## *Stump*, SONDAGES S.A.

Travaux du sous-sol

Zurich  
(051) 34 54 66

Sion  
(027) 2 20 53

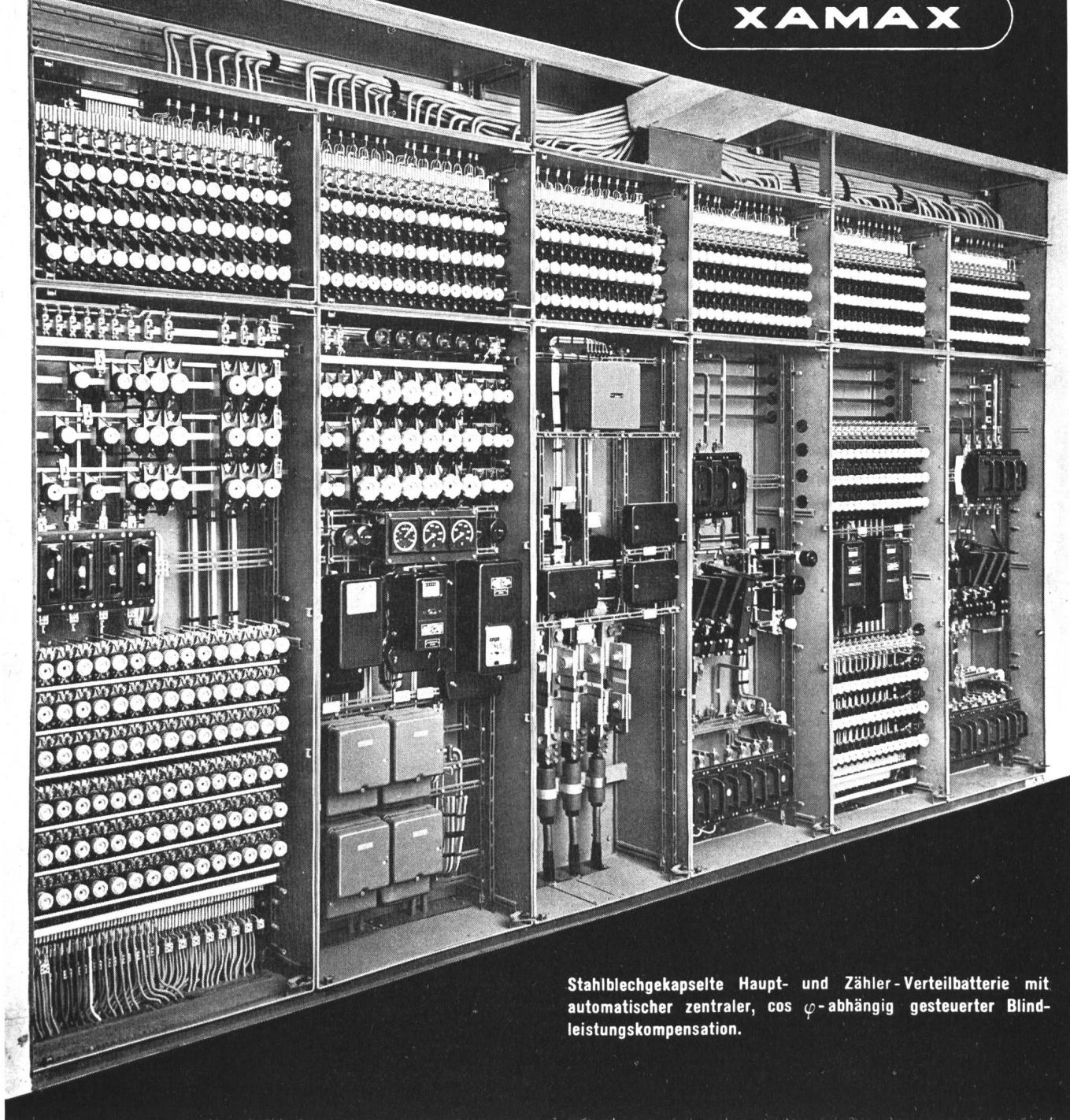
Berne  
(031) 2 46 22



Sondages de pénétration  
Sondages à percussion  
Sondages à rotation  
Forages à diamants  
Injections de ciment et de  
produits chimiques  
Captations d'eau souterraine  
Pieux en beton



**XAMAX**



Stahlblechgekapselte Haupt- und Zähler-Verteilbatterie mit  
automatischer zentraler,  $\cos \varphi$ -abhängig gesteuerter Blind-  
leistungskompensation.

**Elektrisches Installationsmaterial (Schalter, Steckkontakte, Sicherungselemente und deren Zubehör)**

**Kondensatoren für alle Gebiete der Elektrotechnik**

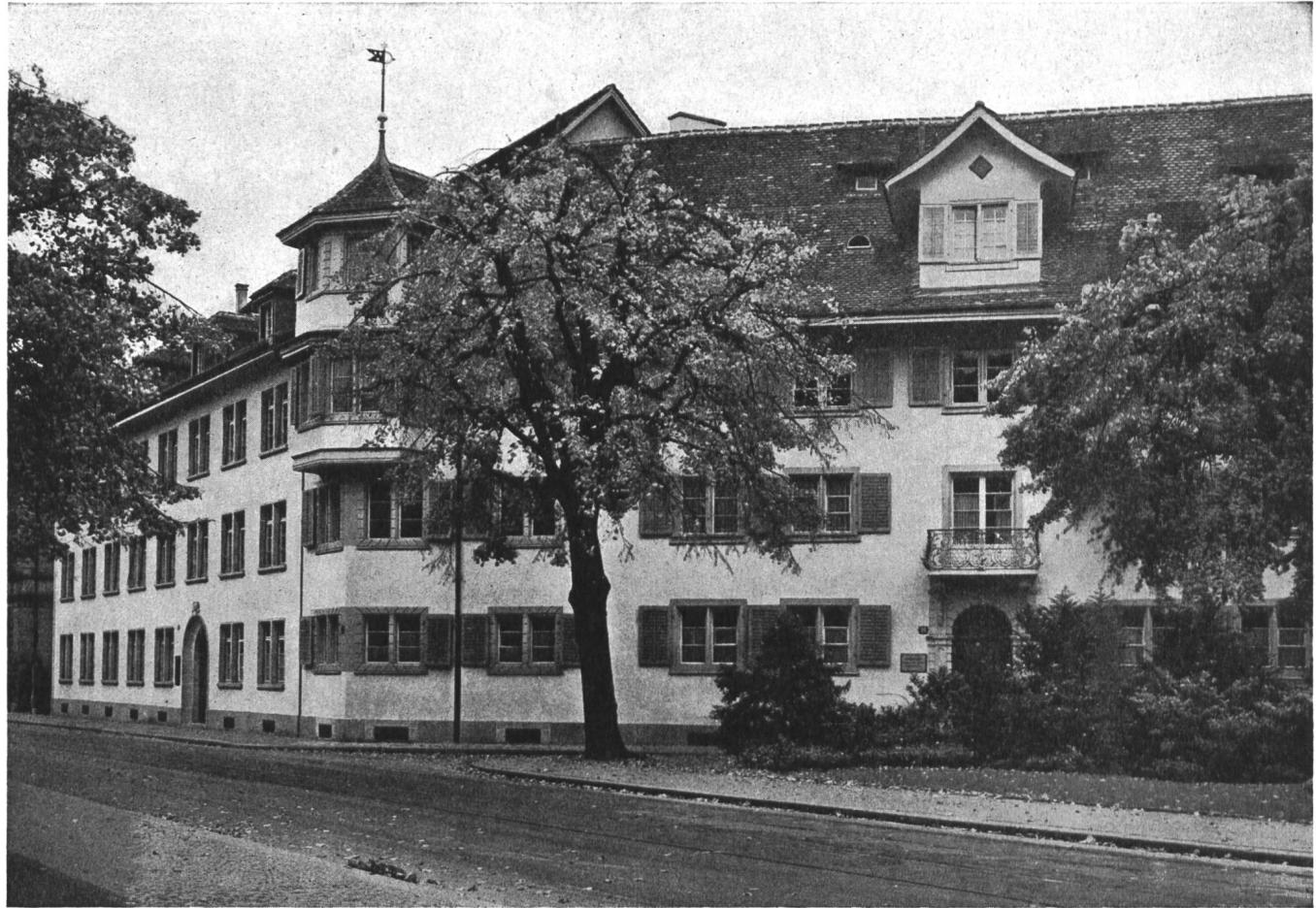
**Elektrische Prüf- und Steuergeräte**

**Elektrische Schalttafeln, Kommandopulte, Hoch- und Niederspannungs-, Zähler- und Sicherungsverteilanlagen**

**XAMAX AG ZÜRICH 50 - OERLIKON**

Birchstraße 210

Telephon (051) 46 64 84



GESCHÄFTSHAUS ZUM GROSSEN PELIKAN

**LOCHER & CIE**

BAUINGENIEURE UND BAUUNTERNEHMER

**ZÜRICH**

GEGRÜNDET 1830

**HOCH- UND TIEFBAU**

**ZIMMEREI**

**PROJEKTIERUNG – BAULEITUNG – AUSFÜHRUNG**

# Wasser- und Energiewirtschaft

## Cours d'eau et énergie

Schweizerische Monatsschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft, Gewässerschutz und Binnenschifffahrt. Offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes und seiner Gruppen: Reußverband, Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Linth-Limmatverband, Rheinverband, Aargauischer Wasserwirtschaftsverband, des Rhône-Rheinschiffahrtsverbandes und der Commission Centrale pour la navigation du Rhin. Beilage: Rhône-Rhein.

Revue mensuelle suisse traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de l'économie énergétique, de la protection des cours d'eau et de la navigation fluviale. Organe officiel de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux et de ses groupes, de l'Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin et de la Commission centrale pour la navigation du Rhin. En supplément régulier: Rhône-Rhein.

**Redaktion:** G. A. Töndury, dipl. Bau-Ing. ETH, Generalsekretär des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstraße 10, Zürich 1, Telefon (051) 23 31 11, Telegramm-Adresse: Wasserverband Zürich

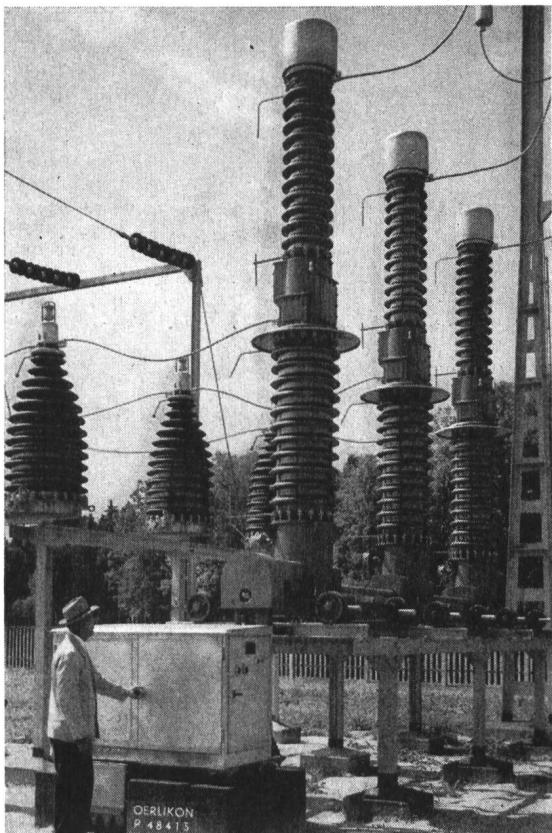
**Verlag, Administration und Inseraten-Annahme:** Guggenbühl & Huber Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1, Telefon (051) 32 34 31, Postcheck-Adresse: «Wasser- und Energiewirtschaft» Nr. VIII 8092 Zürich.

Abonnement: 12 Monate Fr. 24.—, 6 Monate Fr. 12.50; für das Ausland Fr. 4.— Portozuschlag pro Jahr. Einzelpreis des Heftes Fr. 7.— plus Porto  
Druck: City-Druck AG, Zürich 1

Sept.-Okt.-Nov. 1955 - 47. Jahrgang / Sept.-Oct.-Nov. 1955 - 47e année

**Inhalt - Sommaire:** Wasserfassungen in geschiebeführenden Flüssen — Über den heutigen Stand der Erzeugung von Kernenergie und ihre Bedeutung für die Energieversorgung der nächsten Jahre — Eidgenössische Technische Hochschule, Daten zur Geschichte und Programm der Hundertjahrfeier — Mitteilungen aus den Verbänden — Auszüge aus Geschäftsberichten; verschiedene Mitteilungen — Literatur — Niederschlag und Temperatur in den Monaten April, Mai und Juni 1955 — Rhône-Rhein/Rhône-Rhein: Hundertjahrfeier der ETH — Centenaire de l'E.P.F. — Resolution zur Hochrheinschifffahrt — Gemeinschaftliche Tätigkeit schweizerischer Schiffahrtsverbände — Les associations suisses pour la navigation intérieure unissent leurs efforts — Communications

Das letzte Heft dieses Jahrganges erscheint im Dezember als Nr. 12



### Isolatoren

aus  
**Porzellan**  
und  
**Embrit**



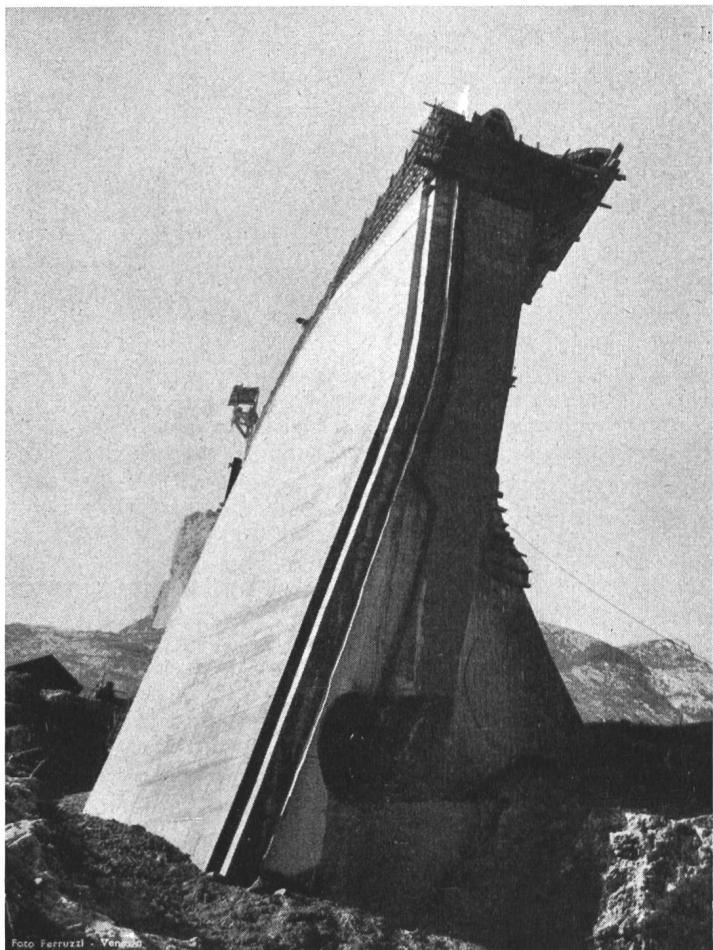
für Spannungen von  
60—380 kV, mit hoher  
elektrischer und  
mechanischer Festigkeit  
für den

### Elektroapparatebau

Bewährt für:  
ölarne Schalter  
Ölstrahlschalter  
Strom- und  
Spannungswandler  
Kopplungskondensatoren  
Durchführungen usw.

**Steinzeugfabrik Embrach AG.**  
Abt. Elektro-Isolatoren

Impianto idroelettrico  
Cordevole Diga del FEDAIA  
SADE (Venezia)



# FRIOPLAST

## für hochwertigen Massenbeton

### Staumauern mit FRIOPLAST-Beton:

Frankreich: Zwillingsperre Aussois, Bioge, Couesque, Goul, Gréziolles, Séchilienne, Arly, Pannessière, Luzech, Borts, Kourigba (Nord-Afrika). Österreich: Margaritzensperre, Möllsperrre, Mooserbodensperre, Drossensperre, Weißsee-Süd- und Nordsperre, Weißenseesperre, Dobra-Krumau, Thurnberg-Wegscheid, Jochenstein. Ottenstein, Ybbs-Persenbeug. Deutschland: Okertalsperre. Italien: Publino, Plezzut, Pezzè di Moëna, Gramolazzo, Valle Cadore, Forte Buso, Corlo, Senaiga, Valsoera, Barcis, Alborelo, Piantelessio, San Giuliano, Quarazza, Fedaia. Schweiz: Birsfelden, Les Clées, Sambuco etc.



### Kaspar Winkler & Co.

Fabrik für chemische Baustoffe Telephon 525343 Zürich 48

Techn. Büro Bern Tel. (031) 907 73 Bureau techn. Lausanne Tél. (021) 26 08 13